

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 29 (1968)

Heft: 3-4

Artikel: A propos des illustrations

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-955738>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A propos des illustrations

Nous avons la chance d'enrichir d'une dizaine d'illustrations le numéro de «Sinfonia» paraissant pour le jubilé de la SFO. Nos meilleurs remerciements vont en première ligne au «Verkehrsverein der Stadt Bern» (syndicat d'initiative) qui a bien voulu mettre à notre disposition une photographie aérienne récente de Berne ainsi qu'une prise de vue de la fontaine du cornemuseur à la rue de l'Hôpital. Les dessins à la plume de l'artiste peintre Erwin Bowien sont tirés de la collection de votre rédacteur qui en a fourni aussi les photographies.

Né en 1899, Erwin Bowien passa ses années de jeunesse à Neuchâtel où en 1917, le lycéen eut la satisfaction de constater les succès de sa première exposition d'art. Après avoir terminé ses études de peintre en Allemagne, il devint professeur de dessin à Solingen, mais émigra, en 1932, aux Pays-Bas. Il y séjourna durant dix ans comme artiste libre ce qu'il est resté jusqu'à ce jour malgré toutes les difficultés. Lorsqu'en 1943 il quitta les Pays-Bas pour rentrer en Allemagne, il échappa heureusement aussi dans ce pays à la Gestapo. Après la première Guerre mondiale, son père était devenu directeur du port de Weil sur le Rhin. C'est là — tout près de la ville de Bâle — que l'artiste vit depuis bon nombre d'années avec sa mère nonagénaire.

Erwin Bowien séjourne souvent à Berne. A l'instar de tant d'autres artistes, il est amoureux de cette ville. Ses tableaux et dessins bernois — à titre d'exemple la collégiale nocturne — en témoignent. Il a déjà exposé plusieurs fois en la Ville fédérale et compte ici de nombreux amis. Il est — cela va de soi — aussi un grand ami du «Berner Musikkollegium» aux répétitions et aux concerts duquel sont nés d'innombrables croquis et esquisses de la main alerte et nerveuse de l'artiste. Un tout petit choix de ces dessins orne le présent numéro de «Sinfonia».

Bibliotheksbericht für das Jahr 1967

Bei der Niederschrift des neunten und zugleich letzten Jahresberichtes blättere ich in meinen Berichten für die vorangegangenen Jahre 1959 bis 1966 und finde in ihnen meine immer wiederholt ausgesprochene Bitte um Beachtung unseres Bibliothek-Reglementes. *Diese Bitte möchte ich im Interesse unserer großen EOV-Familie, besonders aber in Sorge um die Erhaltung unserer wertvollen Zentralbibliothek heute wieder aussprechen.*

Alle Schattenseiten im Bibliotheksbetrieb, alle Negative in früher aufgestellten Statistiken haben ihren Ursprung in der Nichtbeachtung des Bibliothek-Reglementes. Aus ihr ergaben sich dann auch die jeweiligen Konsequenzen für diese